

Patient Rights and Responsibilities.

Patients/ Clients of Yakima Valley Farm Workers Clinic have the right to:

1. Be treated with respect, consideration, and without judgment by all staff and volunteers.
2. Actively participate in their health care, including decision making, treatment options, and ethical decisions.
3. Be given care and service that respects their values and beliefs.
4. Have their privacy, confidentiality, and dignity respected.
5. Be provided care and service in a safe, secure, comfortable and clean environment.
6. Choose a primary care clinician, and change clinicians.
7. Know the name, title and qualifications of the providers and staff members who provide their care.
8. Receive information about their health in a language they understand.
9. Have language interpreters and interpreters for the hearing impaired available during health care visits and when talking to office personnel.
10. Be informed about our complaint process, express concerns about any aspect of our service without retaliation and receive a response in a timely manner.
11. Receive care, treatment and services free of neglect, exploitation and abuse.
12. Have their medical record and information regarding their health care treated confidentially; sharing such information only as is required by law or when they have given their written permission.
13. Review their medical record with a staff member present.
14. Receive proper and timely health care advice, 24 hours a day, 7 days a week, free of prejudice or discrimination of any kind.
15. Receive information about the health care services available, including when and how to access them.
16. Be informed about their health status, treatment options, risks involved, future health care needs, charges, and be given the opportunity to provide informed consent.
17. Have their care coordinated when receiving services across multiple settings such as specialists, hospitals, diagnostic facilities and other health care providers.
18. Allow their family to be involved in their patient care, treatment or service decisions to the extent they deem appropriate.
19. Seek a second opinion from another clinician when there are questions or disagreements regarding a treatment plan.
20. Refuse treatment and to be informed of the possible results of refusal.
21. Be fully informed regarding any research or educational activities, including involvement of students in patient care, and refuse to participate in any such activities if desired.
22. Be informed and assisted in the opportunity to express their wishes concerning future care, including the option to choose who will make medical decisions for them if they are unable to do so, and to prepare a living will or any other advanced directive.
23. Be informed in regard to billing practices, contract agreements with outside providers, and available financial assistance for medical treatment.
24. Receive an explanation of any charges for services.

Patients/Clients of Yakima Valley Farm Workers Clinic have the responsibility to:

1. Provide complete and accurate information regarding their health history, current medical status, any care received outside of the clinic and changes in symptoms or medical condition.
2. Participate in decision making about their health care and to make informed decisions about treatments and procedures before they are performed.
3. Follow the treatment plan agreed upon by them and their clinician.
4. Inform their clinician if they do not understand their treatment plan and what is expected of them, or if they believe they cannot follow through with the treatment plan.
5. Accept the risks that have been explained to them, if they decide to refuse recommended treatment.
6. Treat health care professionals, staff, other patients/clients, and the health center's property in a considerate and respectful manner.
7. Seek medical services only through their chosen primary care clinician except in a life threatening emergency.
8. Make and keep appointments for non-emergency care and to notify the center if they are going to be late or need to cancel an appointment.
9. Receive proper authorization from their primary care clinician before going to a specialist.
10. Fulfill financial obligations, if any, for the health care services provided.
11. Notify staff if they have questions about any aspect of services provided.
12. Notify staff if they have suggestions for improvements, concerns, or complaints.

Derechos y Responsabilidades del Paciente.

Los Pacientes/Cientes de la clínica Yakima Valley Farm Workers Clinic tienen derecho a:

1. Ser tratados con respeto y consideración a todo momento sin temor a ser juzgados por el personal o los voluntarios.
2. Participar activamente en su atención médica que incluye la toma de decisiones, opciones de tratamiento y decisiones éticas.
3. Obtener servicios médicos que sensibles a sus valores y creencias.
4. La confidencialidad y dignidad cuando reciba servicios.
5. Obtener servicios médicos en un ambiente limpio, seguro y cómodo.
6. Elegir un doctor y cambiar de doctores en cualquier momento.
7. Saber los nombres y especialidades de los doctores y el personal que atienden al paciente.
8. Obtener información acerca de su condición médica que sea fácil de entender.
9. Solicitar los servicios de un intérprete (incluyendo intérpretes de señas para personas con problemas de audición) durante su cita.
10. Estar informado del procedimiento de quejas y recibir una respuesta con rapidez.
11. Recibir atención médica de alta calidad.
12. A que la información médica del expediente médico se mantenga en estricta confidencialidad, compartiendo tal información sólo cuando sea exigido por ley o cuando haya dado su consentimiento por escrito.
13. Revisar su expediente médico en la presencia de un empleado.
14. Recibir consejos de atención médica con prontitud, 24 horas al día, 7 días a la semana, sin discriminación ni perjuicios.
15. Recibir información acerca de los servicios médicos disponibles, incluyendo la manera que puede tener acceso a ellos.
16. Ser informado/a sobre su estado de salud, las opciones de tratamiento, las posibles complicaciones, los tratamientos de seguimiento, el costo y tener la oportunidad de dar su consentimiento informado.
17. A la coordinación de su atención cuando recibe servicios multidisciplinarios tal como especialistas, hospitales, centros de diagnósticos y otros proveedores de servicios de salud.
18. Permitirle a la familia participar en las decisiones relacionadas con la atención médica, las opciones de tratamiento o servicios hasta tal punto que el paciente lo considere necesario.
19. Obtener una segunda opinión de otro doctor cuando tenga dudas o no pueda ponerse de acuerdo con el plan de tratamiento propuesto.
20. Decidir no someterse a un tratamiento y recibir información acerca de las posibles consecuencias.
21. Estar informado de algún estudio o actividad informativa, incluyendo la participación de estudiantes en el cuidado de pacientes, y decidir no participar en tales actividades.
22. Estar informado y contar con apoyo cuando necesita expresar sus deseos acerca de su futura atención médica que incluye elegir a un representante que pueda tomar decisiones por usted, crear un testamento en vida y preparar unadirectiva anticipada.
23. Estar informado sobre el sistema de cobros, los contratos con proveedores fuera de la organización, y los recursos financieros para atención médica.
24. Recibir una explicación del cobro por servicios.

Los Pacientes/Cientes de la clínica Yakima Valley Farm Workers Clinic tienen la responsabilidad de:

1. Proporcionar información acerca de su historia médica, estado médico actual, atención médica obtenida en otros centros de salud, y cambio de síntomas o condición médica.
2. Participar en todo aspecto de su atención médica y tomar decisiones informadas sobre tratamientos y procedimientos antes de someterse a ellos.
3. Seguir el plan de tratamiento que ambos el paciente y el doctor hayan acordado.
4. Avisar al doctor si no comprende el plan de tratamiento, lo que se espera de usted o si cree que no puede seguir el tratamiento propuesto.
5. Estar bien informado sobre los riesgos/complicaciones si decide no someterse al tratamiento propuesto.
6. Respetar a los doctores, el personal, a otros pacientes/clientes y las instalaciones.
7. Solicitar servicios médicos a través de su doctor excepto en situaciones de emergencia cuando su vida esté en peligro.
8. Hacer citas, no faltar y avisar a la clínica si llegará tarde o desea cancelar una.
9. Obtener la autorización de su doctor antes de consultar con un especialista.
10. Asumir la responsabilidad de los cobros por la atención médica que reciba.
11. Avisarle al personal si tiene preguntas acerca de algún aspecto de su atención médica.
12. Avisarle al personal si tiene sugerencias, dudas o quejas.